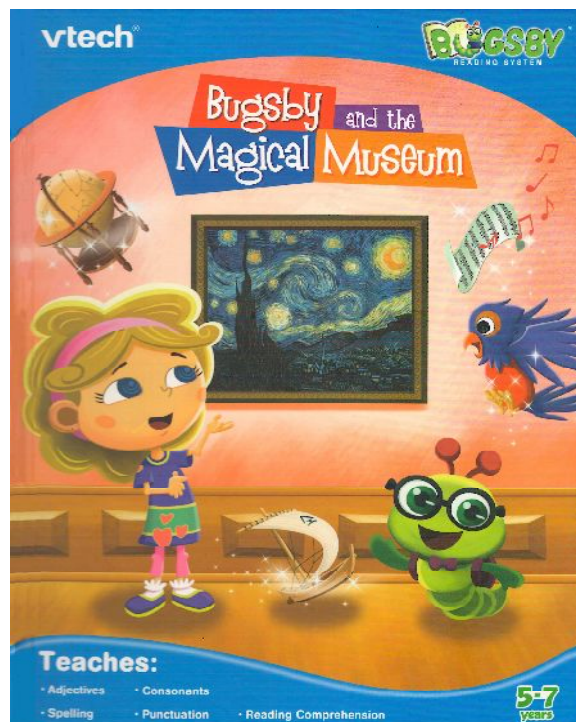




BUGSBY and the MAGICAL MUSEUM

「バグズビーと魔法の美術館」

音声翻訳リスト & 操作説明



“Bugsby and the Magical Museum”

「バグズビーと不思議な美術館」

あらすじ

ある日、メリッサは美術館に出かけました。ところが様子が変わります。絵に何かが足りません。どうやら絵から何かが飛び出て落ちこちているようです。メリッサは本の虫のバグズビーといっしょに、美術館の絵から飛び出してきた船や楽譜などいろいろなものを元の絵に戻すことにします。あなたもバグズビーとメリッサを手伝って、絵を完成させましょう！

操作方法



基本音声

操作	音声	日本語
電源ボタンをONにしたとき	Bugsby and the magical museum. Hi, everyone! We are going to visit an art museum today!	バグズビーと不思議な美術館へようこそ。 みんな、こんにちは！今日は美術館へ行ってみるわよ。
ONにしてから30秒経過した時	Touch the story button. I will read you.	ストーリーボタンを押すと物語を読んであげるよ。
更に30秒経過したとき	Hello, anybody there?	おーい、誰かいらないの？
更に30秒経過したとき (自動的に電源が切れます)	See you later!	また遊ぼうね！

このリストに載っているもの以外にも、多くの音声が含まれています。
いろいろな場所をタッチしてみてください。いろいろな音声や効果音が聞こえます。

ページ 1 & 2 「美術館にて」

今日はメリッサが楽しみにしていた社会見学。美術館にやってきました。あちこちの壁にいろんな絵が並んでいます。でも、よく見ると・・・



操作	音声	日本語
メリッサをタッチしたとき	Look at these amazing paintings!	このすてきな絵を見てよ！
	They are so colorful!	とってもカラフルよ！
先生をタッチしたとき	Today we are going to see many famous paintings in the world.	今日は世界の有名な絵をたくさん見るわよ。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン1をタッチしたとき	The letter "O" is a consonant. Touch a word that contains the letter "O".	アルファベットのOは子音だよ。Oを含む単語をタッチしてね。
クイズボタン2をタッチしたとき	The letter "O" is a consonant. Which word contain the letter "O"? Let's count together. Touch as many as you can in 10 seconds.	アルファベットのOは子音だよ。Oを含む単語はどれかな？いっしょに数えよう。10秒以内にできるだけたくさん見つけてね。

ページ 3 & 4 「奇妙な絵」

メリッサはなんだか奇妙な絵を見つけました。そして、なんだか変な音も聞こえてきます。



操作	音声	日本語
メリッサ (P3) をタッチしたとき	I wonder what they are looking at.	彼女たちは何を見てるのかしら？
	How did she know music to play?	彼女は演奏する音楽がどうやって分かったのかしら？
メリッサ (P4) をタッチしたとき	Where are those noise coming from?	このうるさい音はどこから聞こえるのかしら？
	Is the sound inside?	この中かしら？

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン 1 をタッチしたとき	Touch the word for this sound.	この音を表す単語をタッチしてね。
クイズボタン 2 をタッチしたとき	Touch the words for these two sounds.	これらの 2 つの音を表す単語をタッチしてね。

ページ 5 & 6 「バグズビーとの出会い」

部屋の奥にはメガネをかけたイモムシのような生き物と、いろいろな物が散らかっていました。これらはどうやら絵の中から落ちてきたようです。



操作	音声	日本語
バグズビーをタッチしたとき	I'm Bugsby, and all of these things fell out of the paintings!	僕はバグズビー。これらは全部絵の中から落ちてしまった物なんだよ。
	Can you help me put them back?	絵の中に戻すのを手伝ってくれない?
メリッサをタッチしたとき	Sure	もちろんよ
	I think I can help. Let's see what we have here.	力になれると思うわ。まずはここに何かがあるのか見てみましょう。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン1をタッチしたとき	The word (単語) that begins with the sound (発音). Touch the word (単語).	〇〇の単語は(アルファベットの発音)で始まるよ。〇〇をタッチしてね。
クイズボタン2をタッチしたとき	Touch a word that begins with the sound (発音).	(アルファベットの発音)で始まる単語をタッチしてね。

ページ 7 & 8 「楽譜を落とした絵」

ピアノを演奏している二人の女の子の絵をよく見ると、そこには楽譜がありません。これではピアノを弾くことができません。



操作	音声	日本語
メリッサ (P7 上) をタッチしたとき	Some squiggle marks are drawn on the paper. I know this is a song!	くねくね曲がったマークが紙に書いてあるわ。 分かった！これは歌だわ！
バグズビー (P7 上) をタッチしたとき	I know what those marks are. Those are music notes!	そのマークが何か僕は知っているよ。 それは音符さ！
メリッサ (P7 下) をタッチしたとき	きらきら星の歌	
バグズビー (P7 下) をタッチしたとき	You are singing great! Look! The music went back into the painting!	とても歌が上手だね！ 見て！絵の中に戻っていくよ！
メリッサ (P8) をタッチしたとき	Now they know what song to play.	これで彼女たちは何を演奏していいかわかるわ。
バグズビー (P8) をタッチしたとき	You did it! This painting is called "Young Girls at the Piano".	よかったね！ この絵は「ピアノに向かう少女達」って呼ばれてるんだよ。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン1をタッチしたとき	Touch an adjective in this sentence (ページ内の一文).	(ページ内の一文) から形容詞をタッチしてね。
クイズボタン2をタッチしたとき	Which words in the story are adjective. Let's count together. Touch as many as you can in 10 seconds.	このページの中にある形容詞はどれかな？数えてみよう。10秒以内にできるだけたくさんタッチしてね。

ページ 9 & 10 「船がいなくなった絵」

メリッサはころがっていた船をもどす絵を探します。船がいなくなった絵を探していると・・・



操作	音声	日本語
バグズビー (P9) をタッチしたとき	Yes, I think it should be here.	それはここだと思うよ。
	Let's put it back!	さあ、もどそう！
メリッサ (P9) をタッチしたとき	Aha! A bright and colorful sea!	あはっ！明るくてカラフルな海ね！
	It's just right place for the boat!	船にぴったりの絵ね！
メリッサ (P10) をタッチしたとき	Perfect!	完璧ね！
	This painting is called "Returning Boat".	この絵は「帰ってきた船」って呼ばれてるのよ。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン 1 をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	The first sound in (単語) is (発音). Touch the yellow/red/green/white letter that makes the sound (発音).	(単語)の最初の音は(発音)だよ。(発音)の発音をする黄/赤/緑/白色のアルファベットをタッチしてね。
クイズボタン 2 をタッチしたとき	Use the yellow/red/green/white letters to spell the word (単語).	(単語)のスペルを完成させる黄/赤/緑/白色のアルファベットをタッチしてね。

ページ 11 & 12 「地球儀を失くした絵」

次は地球儀です。さて、絵を見つけたはいいものの、どうやって地球儀を戻せばいいでしょうか？



操作	音声	日本語
メリッサ (P11) をタッチしたとき	Is he touching something?	彼は何かを触っているのかしら？
	This globe has many strange pictures on it.	この地球儀には変な絵がたくさん載ってるわ。
バグズビー (P11 上) をタッチしたとき	This man is astronomer.	この人は天文学者だよ。
	Astronomers study space.	天文学者は宇宙の研究をするんだよ。
バグズビー (P11 下) をタッチしたとき	Watch me!	見て、見て！
	Let's put this globe back in the painting!	この地球儀を絵の中にもどすよ！
メリッサ (P12) をタッチしたとき	We almost finished!	これでほぼ完了ね！
	Good job!	よくできました！
バグズビー (P12) をタッチしたとき	The painting is now restored.	この絵は元の状態にもどったね。
	This painting is called "The Astronomer".	この絵は「天文学者」って呼ばれてるんだよ。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン 1 をタッチしたとき	The letter "O" is a vowel. Touch a word that contains the letter "O".	アルファベットのOは母音だよ。Oの入っている単語をタッチしてね。
クイズボタン 2 をタッチしたとき	The letter "O" is a vowel. Which word contain the letter "O"? Let's count together. Touch as many as you can in 10 seconds.	アルファベットのOは母音だよ。Oの入っている単語はどれかな？10秒以内にできるだけたくさんタッチしてね。

ページ 13 & 14 「迷子のオウム」

メリッサはひとりでさびしそうにしているオウムを見つけます。仲間のところに帰してあげなければかわいそうです。



操作	音声	日本語
メリッサ (P13) をタッチしたとき	Are you lonely?	ひとりなの？
	Here, go back to your friends!	さあ、友達のところに戻りなさい！
メリッサ (P14 上) をタッチしたとき	They can be happy together.	みんな一緒になれてよかったね。
バグズビー (P14) をタッチしたとき	Thanks so much for your help!	助けてくれて本当にありがとう！

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン 1 をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	When someone speaks a story, quotation marks are used around the word they say. Touch a quotation mark.	引用符は物語などで誰かが話した言葉を囲むために使われます。引用符にタッチしてみよう。
	A comma is used with any sentence to separate words. Touch a comma.	カンマはあらゆる文で、言葉を分けるために使われます。カンマにタッチしてみよう。
	An exclamation point is used at the end of a sentence that shows strong feeling. Touch an exclamation point.	感嘆符は文の最後に語意を強めるために使われます。感嘆符にタッチしてみよう。
	A period is used at the end of a statement. Touch a period.	ピリオドは文の最後に使われます。ピリオドにタッチしてみよう。

	A question mark is used at the end of a question. Touch a question mark.	疑問符は質問の最後に使われます。疑問符にタッチしてみよう。
クイズボタン2 をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	Touch a comma.	カンマにタッチしてみよう。
	Touch a question mark.	疑問符にタッチしてみよう。
	Touch a period.	ピリオドにタッチしてみよう。
	Touch a quotation mark.	引用符にタッチしてみよう。
	Touch an exclamation point.	感嘆符にタッチしてみよう。

ページ 15 & 16 「忘れ物」

みんなのところにもどったメリッサ。先生が説明している絵にも足りないものがあることに気づきました。さて・・・



操作	音声	日本語
先生をタッチしたとき	This painting is called "Still Life of peaches and Pears"	この絵は「桃と洋ナシの静物画」と呼ばれているのよ。
	Umm.. I think something is wrong here.	あら？何かおかしいわね。
女の子をタッチしたとき	Where are the peaches?	桃はどこにあるの？
男子 (P15) をタッチしたとき	Where are the pears?	洋ナシはどこにあるの？
男子 (P16) をタッチしたとき	What's going on?	何してるんだい？
メリッサをタッチしたとき	I guess I'll put those back, too!	後でそれももどしておくわ！
	I hope no one has already eaten peaches and pears.	まだ誰も食べてないことを祈るわ。

・クイズモード

操作	音声	日本語
クイズボタン1をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	Who giggled? Touch a word or picture to answer.	くすくす笑ったのは誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who is a main character in this story. Touch a word or picture to answer.	この物語の主人公は誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。

	Who said "This painting is called Still Life of Peaches and Pears"? Touch a word or picture to answer.	「この絵は桃と洋ナシの静物画よ」と言ったのは誰でしょう？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who painted Still Life of Peaches and Pears? Touch a word to answer.	「桃と洋ナシの静物画」を描いたのは誰かな？単語をタッチして答えよう。
	What is missing from the painting Still Life of Peaches and Pears? Touch the answer in the story text.	絵画からなくなったのは何かな？テキストの中から答えをタッチしよう。
	What is on the table of the painting? Touch a picture to answer.	絵画の中のテーブルの上にあるのは何かな？絵をタッチして答えよう。
	Who thought "I guess I'll put those back, too!"? Touch a word or picture to answer.	「後でもどしておくわ」と思ったのは誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who brought Melissa and her classmates to visit the museum. Touch a word or picture to answer.	メリッサと彼女のクラスメートを美術館に連れてきたのは誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。
クイズボタン2をタッチしたとき (ランダムに出題されます。答えは絵本全体から探してください)	What did Melissa hear from behind the closed door? Touch a word or picture to answer.	メリッサが閉まっているドアの後ろから聞いた音は何だったかな？単語か絵をタッチして答えよう。
	What was the last thing that Melissa put back in the painting before she left Bugsby? Touch a word or picture to answer.	メリッサがバグズビーと別れる前に最後に絵画の中にもどしたのは何かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	What did Melissa want to see at the museum? Touch a word or picture to answer.	メリッサは美術館で何を見たいと思っていたかな？単語か絵をタッチして答えよう。
	What has fly back to the painting? Touch a word or picture to answer.	絵の中に飛んで帰って行ったのは何かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	How did Melissa feel when she went to the museum? Touch the answer in the story text.	メリッサが美術館に行ったとき、彼女は何と思ったかな？物語のテキストの中から答えをタッチしてね。
	What did Melissa and Bugsby put back into the painting of the sea? Touch a word or picture to answer.	海の絵画の中にメリッサとバグズビーが戻したのは何かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who is playing a piano? Touch a word or picture to answer.	ピアノを演奏しているのは誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who told Melissa that the object had fallen out of the paintings? Touch a word or picture to answer.	メリッサに物が絵画の中から落ちてしまったことを伝えたのは誰かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	What those Bugsby spin back into the painting? Touch a word or picture to answer.	バグズビーが回転させながら絵の中に戻したのは何かな？単語か絵をタッチして答えよう。
	Who created the painting that shows the sea. Touch a word to answer.	海の絵画を描いたのは誰かな？単語をタッチして答えよう。

ページ 17 & 18 「絵を探そう」

いろいろな絵をタッチしたり、クイズに答えたりしてみてください。



操作	音声	日本語
クイズボタン 1 をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	Touch the painting of some fruits!	フルーツの絵をタッチしてね。
	Touch the painting of a stormy night.	嵐の夜の絵をタッチしてね。
	Touch the painting of the parrots.	オウム <small>の</small> 絵をタッチしてね。
	Touch the painting of an abstract city scene.	抽象的な街の絵をタッチしてね。
	Touch the painting of a man sitting near window.	窓の近くに座っている人の絵をタッチしてね。
	Touch the painting of two girls playing a piano.	二人の女の子がピアノを弾いている絵をタッチしてね。
	Touch the painting of the sea.	海の絵をタッチしてね。
	Touch the painting of people in a park.	公園の人たちの絵をタッチしてね。
クイズボタン 2 をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	What is shiny in the dark sky?	暗闇の中で輝いているのは何かな？
	What is floating on the sea?	海の上にただよっているのは何かな？
	Which animals are on the perch?	止まり木にいる動物は何かな？
	What object is the astronomer touching.	天文学者が触っているのは何かな？
	What are the ladies in the park holding over their head?	公園で女の人たちが頭の上に持っているのは何かな？
	What objects are on the silver plate?	銀色の皿の上に載っているのは何かな？
	Which animals are in the park?	公園にいる動物は何かな？
	What letters are written in the abstract city scape?	抽象的な街の絵に書いてあるある文字はどれかな？

ページ 19 & 20 「かくれんぼ」

いろいろな絵をタッチしたり、クイズに答えたりしてみてください。



操作	音声	日本語
クイズボタン1をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	Touch the brush/pencil/palette/flute/swimsuit /goggles/bat/bat/chessboard/tutu/paper/ keyboard/chess pieces/ballet shoes.	ブラシ/えんぴつ/パレット/フルード/水着/ゴーグル/ボール/バット/チェスボード/バレエ衣装/紙/キーボード/チェスの駒/バレエシューズをタッチしてね。
クイズボタン2をタッチしたとき (ランダムに出題されます)	Touch the two objects used for writing/swimming/playing music/painting/ playing chess/ballet/baseball	書く/水泳/演奏/絵を描く/チェス/バレエ/野球に使うものを二つタッチしてみてね。

この翻訳リストは以下のサイトからダウンロードしていただけます。
また、翻訳リストは内容をアップデートする場合がございます。
詳しくはこちらをご覧ください

英語知育玩具と教材のお店
いいかお.ねっと VTech SHOP
shop.iicao-vtech.net